



# CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/COP11/INFORME  
ANEXO V

Español  
Original: Inglés

---

CONFERENCIA DE LAS PARTES DE LA CONVENCIÓN SOBRE LA  
CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES  
11ª REUNIÓN  
Quito, Ecuador, del 4 al 9 de noviembre del 2014

## Actas de la 11ª Reunión de la Conferencia de las Partes Capítulo I

### INFORME DE LA REUNIÓN 42ª DEL COMITÉ PERMANENTE DE LA CONVENCIÓN SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES

*Quito, Ecuador, 2 de noviembre de 2014*

---

#### **Punto 1 del orden del día: Palabras de apertura y presentaciones**

1. El Presidente de la Comisión Permanente, el Sr. Alfred Oteng-Yeboah (Ghana) abrió la reunión.
2. El Secretario Ejecutivo, el Sr. Bradnee Chambers, dio la bienvenida a todos los participantes de la reunión a Quito y felicitó a los organizadores locales por la calidad de sus preparaciones, la calidez de su acogida y la belleza de su país. Mencionó que toda la logística y los documentos estaban bien preparados y que todo estaba en su lugar para que la COP tuviera éxito. La lista completa de participantes se adjunta como Anexo 2 del presente informe.

#### **Punto 2 del orden del día: Adopción del orden del día y programa de la reunión**

##### **Punto 2.1 del orden del día: Orden del día y documentos**

##### **Punto 2.2 del orden del día: Orden del día anotado y programa de la reunión**

3. El Presidente presentó los documentos PNUMA/CMS/StC42/Doc.2.1/Rev.1: *Orden del día provisional y documentos* y preguntó si los miembros deseaban proponer enmiendas.
4. El representante de Chile, en su calidad de Presidente del Comité de Finanzas y Presupuesto, solicitó que el punto 9 del orden del día, el Informe del Subcomité de Finanzas y Presupuesto, fuera considerado antes del punto 8 del orden del día, el Informe sobre la Ejecución del Presupuesto de la CMS durante el Trienio 2012-2014.

5. Se adoptó el orden del día, sujeto a la inclusión de la enmienda presentada por Chile. El orden del día y los documentos se adjuntan en el Anexo 1 del presente informe.

### **Punto 3 del orden del día: Adopción del informe de la Reunión 41ª del Comité Permanente de la CMS**

6. La Secretaría presentó el documento PNUMA/CMS/StC42/Doc.3: *Proyecto de informe de la 41ª Reunión del Comité Permanente de la CMS, Bonn (Alemania), 27-28 de noviembre de 2013* señalando que previamente se había distribuido a los miembros del Comité Permanente y que se habían incorporado comentarios escritos a la versión actual del proyecto de informe.

7. El representante de Nueva Zelanda llamó la atención sobre el párrafo 78 del punto 14 del orden del día del documento, en el que se afirmaba incorrectamente que el sistema de información en línea no funcionaba (en lugar de que ahora sí funcionaba). Se debía corregir este error.

8. Al no haber otros comentarios, el Comité Permanente aprobó el Informe de la 41ª Reunión, con sujeción a la inclusión de la pequeña corrección presentada por Nueva Zelanda.

### **Punto 4 del orden del día: Informe sobre el progreso de las actividades desde la Reunión 41ª del Comité Permanente de la CMS**

9. El Secretario Ejecutivo señaló que este punto del orden del día se trataría en profundidad durante la COP. Sin embargo había un punto del que deseaba informar al Comité Permanente, en relación con el Memorando de Entendimiento (MdE) entre el Comité Permanente y el PNUMA. Tras la 41ª Reunión del Comité Permanente en noviembre de 2013, se había distribuido un proyecto de MdE entre los miembros del Comité entre el 29 de mayo y agosto de 2014, y se habían recibido varios comentarios. Al mismo tiempo, las Naciones Unidas estaban adoptando IPSAS, un nuevo sistema de contabilidad, y se esperaba que algunos aspectos del mismo tuvieran una influencia significativa en el MdE. Por esta y otras razones, el PNUMA había indicado su preferencia por el aplazamiento de la conclusión del MdE.

10. El representante del PNUMA confirmó la información presentada en el informe del Secretario Ejecutivo, señalando que el sistema de contabilidad IPSAS era a la escala de la ONU y más allá del control del PNUMA. En febrero de 2014, el Director Ejecutivo del PNUMA había establecido un equipo de trabajo integrado por las secretarías de los AAM administrados por el PNUMA, para examinar la eficacia de las disposiciones administrativas vigentes. Había dos Grupos de Trabajo que cubrían las disposiciones administrativas y la cooperación programática, presididos, respectivamente, por la CITES y la Secretaría del CDB. Los Grupos de Trabajo informarían al PNUMA en enero de 2015 y sería importante incorporar sus conclusiones en el proyecto revisado de MdE. La Resolución 1.12 de la Asamblea de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente en su primera reunión, del 27 de junio de 2014, también trató la relación entre el PNUMA y los AAM y sería importante tener en cuenta dicha Resolución en un proyecto de MdE revisado. Por estas razones, se esperaba que las negociaciones sobre el proyecto de MdE se reanudaran en el primer trimestre de 2015.

11. El Comité Permanente tomó nota de las observaciones formuladas por el Secretario Ejecutivo y el representante del PNUMA.

## **Punto 5 del orden del día: Plan estratégico para las especies migratorias 2015-2023**

12. La Secretaría presentó dos documentos: PNUMA/CMS/StC42/Doc.5: *Proyecto Final del Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023* y PNUMA/CMS/StC42/Inf.2: *Plan Estratégico para las especies migratorias 2015-2023: proyecto tercero y final*. El Presidente del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023 aún no había llegado a Quito, y la Sra. Anne Sutton (Secretaría) hizo una presentación en nombre del Grupo de Trabajo.

13. El proyecto de Plan Estratégico se había desarrollado con las contribuciones financieras de Alemania, Sudáfrica, Suiza y el PNUMA. Un extenso proceso de consulta había generado un fuerte apoyo para elaborar el proyecto de Plan Estratégico en torno a las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, y para tener una aplicabilidad que llegara a toda la comunidad internacional. El proyecto de Plan Estratégico incluye cinco Objetivos estratégicos y 16 Metas, más específicos que las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y con una fecha de finalización en consonancia con el ciclo de la COP de la CMS. Cómo se implementaría el plan no había sido parte del mandato actual del Grupo de Trabajo, por lo que se propuso que se elaborara un Volumen Complementario detallando los mecanismos de implementación y actividades asociadas. El contenido del Volumen Complementario se esboza en el Anexo III de StC42/Doc.5.

14. El Presidente invitó a los asistentes a hacer comentarios.

15. El representante de Polonia, un miembro del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico, dio las gracias al Grupo por la calidad de su trabajo. Para Polonia, el punto más importante era que para cada Meta Estratégica el punto de partida debía describirse muy claramente para que el progreso se pudiera rastrear de manera efectiva.

16. El Comité Permanente tomó nota del informe del Grupo de Trabajo. El Presidente invitó a los miembros a revisar el proyecto de Resolución de la COP11 que figura en el Anexo I de StC42/Doc.5 y confiaba en que los miembros le apoyaran elogiando el proyecto de Plan Estratégico en la COP para su adopción.

## **Punto 6 del orden del día: Cooperación con otras Secretarías de AAM**

17. El Secretario Ejecutivo informó sobre que la Secretaría de la CMS había mantenido conversaciones con el CDB y las Secretarías de Ramsar, con el fin de establecer planes de trabajo conjuntos con cada uno de ellos. Se había acordado que se necesitaba más tiempo para preparar un proyecto de Planes de Trabajo Conjuntos, pero que esta etapa debía completarse a tiempo para que el StC44 lo examinara.

### **Punto 6.1 del orden del día: Plan de Trabajo Conjunto con CITES**

18. La Sra. Melanie Virtue (Secretaría) presentó el documento PNUMA/CMS/StC42/Doc.6.1: *Cooperación entre la CMS y CITES*. Recordó que la CITES y la CMS habían estado implementando Planes de Trabajo conjuntos desde 2008. El Anexo 1 del documento contenía un informe de situación sobre la implementación del segundo Plan de Trabajo Conjunto 2012-2014. El Anexo II contenía el tercer proyecto de Plan de Trabajo Conjunto 2015-2020. Este último tenía en cuenta, entre otras cosas, las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, la Visión Estratégica de CITES y el Plan Estratégico de la CMS. El Plan de Trabajo Conjunto no tenía consecuencias financieras para el presupuesto de la CMS, pero se buscaría financiación externa adicional para

ciertos elementos. El trabajo cooperativo de CITES y CMS podría dar lugar a eficiencias y sinergias en los esfuerzos de recaudación de fondos.

19. El Presidente invitó al Comité Permanente a tomar nota del informe sobre la implementación del Plan de Trabajo Conjunto 2012-2014 y aprobar el proyecto de Plan de Trabajo Conjunto para 2015-2020. Abrió el turno de comentarios.

20. La Secretaría de la CITES agradeció a la Secretaría de la CMS el documento presentado y el trabajo realizado en los últimos años. La Secretaría de la CITES se mostró satisfecha con el progreso descrito en el Anexo I. Era necesario tener en cuenta que no todas las Partes de la CITES eran Parte en la CMS. Unos 63 Estados eran Parte de CITES, pero no de la CMS y algunas Partes de CITES otorgaban mayor prioridad que otros a comprometerse con la CMS. Sin embargo, el proyecto de 3<sup>er</sup> Plan de Trabajo Conjunto ya había sido aprobado por el Comité Permanente de la CITES y era de esperar que el Comité Permanente de la CMS hiciera lo mismo. Un evento paralelo que tendría lugar el 4 de noviembre, organizado conjuntamente por ambas Secretarías, trataría con más detalle las perspectivas de la sinergia y la cooperación, a nivel regional y nacional, así como a nivel mundial.

21. En respuesta a una pregunta formulada por el representante de Chile, el Secretario Ejecutivo mencionó la estrecha cooperación entre la CMS e InforMEA. Se continúan los debates con el fin de fortalecer la colaboración aún más.

22. El representante de Sudáfrica agradeció a las diversas Secretarías por sus esfuerzos para mejorar las sinergias entre los AAM, pero señaló la necesidad de mecanismos que podrían contribuir a que el buen trabajo que se estaba haciendo a nivel mundial se hiciera también a nivel regional y nacional.

23. No habiendo más intervenciones, el Presidente concluyó que el Comité Permanente había tomado nota de la labor realizada por las dos Secretarías en el marco del Plan de Trabajo Conjunto 2012-2014 y había aprobado el proyecto de Plan de Trabajo Conjunto 2015-2020. Pidió a los miembros del Comité Permanente y otras Partes dar un fuerte apoyo al evento paralelo, el 4 de noviembre.

### **Punto 7 del orden del día: Proceso para la elección de nuevos miembros del Comité Permanente para el próximo trienio (y sub comité de presupuesto) de acuerdo a la Res.9.15**

24. Con referencia al documento PNUMA/CMS/Resolución 9.15: *Composición y organización del Comité Permanente*, el Secretario Ejecutivo señaló que una coordinación regional eficaz sería un elemento central de la COP11, dado que el orden del día era muy completo. Se habían sido puesto a disposición salas para reuniones regionales y las horas de las primeras reuniones de este tipo se notificarían a todos los delegados. Una de las tareas más importantes sería la designación de candidatos para la elección de los Representantes regionales y los Representantes Alternos en el nuevo Comité Permanente. Recordó que las Partes que ya hayan desempeñado el cargo durante dos mandatos consecutivos como Representante regional no serían elegibles para la reelección. Las Partes que habían servido sólo un mandato serían elegibles para la reelección, siempre que no hubiera restricciones en el número de mandatos que pueden desempeñar los Representantes Alternos. África y Europa tenían derecho a tres Representantes regionales cada uno, las Américas y Asia a dos Representantes regionales, y Oceanía a uno. Se invitó a los grupos regionales a notificar a la Secretaría tan pronto como fuera posible de sus nominaciones que se presentarían entonces al Plenario para su aprobación en el último día de la COP.

25. Anteriormente el Comité Permanente había decidido que las candidaturas para el Subcomité de Finanzas y Presupuesto deben proceder de uno de los nuevos miembros del Comité Permanente. Esto evitaría los significativos gastos de viaje adicionales, en los que se incurría si los miembros del Subcomité se eligen de fuera del Comité Permanente, como había sido el caso durante el trienio 2012-2014.

26. No habiendo preguntas de los asistentes, el Presidente concluyó que el Comité Permanente había tomado nota debidamente de las observaciones hechas por el Secretario Ejecutivo.

### **Punto 9 del orden del día: Informe del Sub comité de finanzas y presupuesto de la CMS**

27. A petición de la Presidenta del Subcomité de Finanzas y Presupuesto, este punto del orden del día se trató antes del punto 8 del orden del día: *Recursos financieros y humanos*.

28. La Sra. Nancy Céspedes (Chile), Presidenta del Subcomité de Finanzas y Presupuesto recordó dos decisiones tomadas por el StC41:

- (a) La Secretaría debe elaborar informes financieros cada seis meses para la consideración del Subcomité de Finanzas y Presupuesto; y
- (b) Los miembros del Subcomité, deberían, en el futuro, ser elegidos de entre los miembros del Comité Permanente.

29. De conformidad con la decisión (a), el Subcomité recibió el informe financiero de la Secretaría para el periodo 1 enero-31 julio de 2014 en agosto de 2014. Esta información también se había utilizado en la preparación del documento PNUMA/ CMS/COP11/Doc.14.1: *Ejecución del Presupuesto de la CMS durante el Trienio 2012-2014*. La Presidenta del Subcomité había recibido un correo electrónico de la Secretaría cuestionando si sería necesario celebrar una reunión del Subcomité antes de la COP11, ya que se llevan a cabo discusiones presupuestarias detalladas en la COP. La Presidenta circuló el correo electrónico a los miembros del Subcomité y recibió sólo dos comentarios; uno de un miembro del Subcomité y uno de un observador.

30. La Sra. Céspedes señaló que, aunque se había acordado en el StC41 que el proyecto de presupuesto para 2015-2017 debería elaborarse con el apoyo del Subcomité, el Subcomité no había, de hecho, recibido ninguna solicitud de la Secretaría para apoyar el desarrollo del proyecto de presupuesto para el próximo trienio.

31. No habiendo preguntas o comentarios, el Presidente del Comité Permanente concluyó que el Comité había tomado debida nota de las observaciones formuladas por la Presidenta del Subcomité de Finanzas y Presupuesto.

### **Punto 8 del orden del día: Recursos financieros y humanos**

32. A petición del Presidente del Subcomité de finanzas y presupuesto de la CMS, este punto del orden del día fue discutido después del punto 9 del orden del día: *Informe del Subcomité de finanzas y presupuesto*.

### **Punto 8.1 del orden del día: Informe sobre la implementación del presupuesto de la CMS durante el trienio 2012-2014**

33. El Sr. Bruce Noronha (Secretaría) presentó el documento PNUMA/CMS/COP11/Doc.14.1: *Ejecución del presupuesto de la CMS durante el trienio 2012-2014*. Dicho documento representaba la situación a 31 de julio de 2014. Contenía tres elementos:

- Estado del Fondo Fiduciario para las contribuciones asignadas a 31 de diciembre de 2013
- Estado de las contribuciones (ingresos)
- Estado de la implementación del presupuesto para personal y operaciones (gastos)

34. A 31 de diciembre de 2013 el balance del Fondo Fiduciario era de 867.393€. De esa cantidad, aproximadamente 650.000€ se reservaron para el presupuesto de 2014. Por lo tanto el balance del fondo no reservado fue de 217.685€. Fue importante tener en cuenta que el saldo del fondo contenía contribuciones prometidas pendientes de pago – una cantidad que había aumentado, como se muestra en la Tabla 3 del documento, ascendiendo a 345.981€ el 31 de diciembre de 2013. La liquidez del Fondo por consiguiente dependía del saldo no utilizado y de las reservas operacionales. Con el fin de frenar esta tendencia la Secretaría ha redoblado sus esfuerzos para urgir a las Partes a pagar sus contribuciones pendientes para 2013 y años anteriores, y se han vuelto a emitir todas las facturas. En respuesta a estas medidas, el balance de contribuciones prometidas pendientes de pago para 2013 y años anteriores se redujo a 204.000€ el 31 de julio de 2014, y a 174.000€ el 31 de octubre de 2014. El Anexo I ofreció un resumen general del estado de las contribuciones para cada Parte.

35. Con respecto al presupuesto de 2014, el total de las contribuciones pendientes de pago ascendía a 578.000€ el 31 de julio de 2014. Sin embargo, a 31 de octubre de 2014, esa cantidad se había reducido hasta aproximadamente 550.000€, de los cuales 425.000€ se encontraban en un estado avanzado de procesamiento. Se esperaba que el balance de contribuciones prometidas pendientes de pago a final del año 2014 fuera algo más bajo que el de 2013.

36. En cuanto al gasto, todos los recursos destinados a costes de personal y de operación en 2014 se asignarían en su totalidad. La información presentada en el documento había sido revisada a la luz de los gastos durante el periodo de agosto a octubre de 2014 y de hecho las proyecciones se mantenían sin cambios.

37. Con referencia a las dos últimas tablas del Anexo I fue importante tener en cuenta que la mayoría de las actividades sin gastos o con gastos bajos en el momento de recopilar el documento se referían a actividades de la COP. Se esperaba que tales fondos se asignaran en su totalidad.

38. El Presidente abrió el turno de comentarios.

39. El representante de Sudáfrica señaló que la Tabla 6 (ahorros a 31 de diciembre de 2013 reprogramados para 2014) parecía indicar que los ahorros del presupuesto central se habían utilizado para financiar dos puestos de JPO. Según su entender, dichos puestos estaban financiados por las Partes y no deberían cubrirse con el presupuesto central.

40. El Sr. Noronha (Secretaría) recordó que el StC41 había aprobado la utilización de los ahorros del presupuesto central para apoyar la financiación del cuarto año de un puesto de JPO.

41. El representante de Sudáfrica respondió que era una práctica estándar que las Partes financiaran los puestos de JPO. Era poco aconsejable establecer el precedente de financiar tal puesto con el

presupuesto central, incluso si la reprogramación había sido aceptada por el Comité Permanente. Hubiera sido preferible ver cómo los ahorros podrían haberse empleado para otros fines.

42. El Secretario Ejecutivo insistió en que los puestos financiados con la reprogramación eran puestos temporales, y no puestos permanentes financiados por el presupuesto central. Los ahorros del presupuesto central permitieron extender los dos puestos de manera excepcional.

43. Varios miembros, incluyendo los representantes de Chile, Sudáfrica y Uganda, apoyados por los representantes de Francia y Polonia, pidieron clarificación con respecto al párrafo 14 de PNUMA/CMS/COP11/Doc14.1, relativo al puesto de Oficial Asociado de Programas situado en Washington DC. Las cuestiones planteadas incluyeron: con qué base se incluyó el puesto en el presupuesto central durante la COP10; hasta qué punto el puesto había tenido éxito en la recaudación de fondos; hasta qué punto el puesto estaba logrando beneficios tangibles en la región de las Américas; y los sobregastos efectuados en relación con este puesto.

44. El Secretario Ejecutivo recordó que el puesto estaba compartido y financiado al 50% con el PNUMA. Señaló que el puesto no estaba dedicado solamente a la recaudación de fondos; se había presentado un informe exhaustivo al StC41 y el Oficial había estado presente en la reunión para responder preguntas. Se había presentado otro informe previamente a la COP11, bajo el punto 12.2 del orden del día.

45. El Sr. Noronha (Secretaría) explicó las provisiones específicas del sistema de Naciones Unidas que tratan los impuestos de los ciudadanos de los Estados Unidos de América de manera diferente a otros países, lo cual significaba que en el caso del Oficial Asociado de Programas estos costes habían de cubrirse con la línea presupuestaria para ese puesto.

46. Tras el resto de la discusión se acordó que este asunto debía ser asumido por el Comité Presupuestario de la COP11, juntando los puntos relevantes del orden del día de la COP, concretamente el punto 12.2 del orden del día: *Informe sobre las actividades de la CMS en Norteamérica* y punto 14.1 del orden del día: *Ejecución del presupuesto de la CMS 2012-2014*. Al Comité se le encomendaría la tarea de encontrar una solución a las preocupaciones restantes sobre este asunto.

47. El documento PNUMA/CMS/COP11/Doc.14.1 fue adoptado por el Comité Permanente sujeto a las reservas expresadas en relación con el párrafo 14.

## **Punto 10 del orden del día: Estado de los preparativos para la COP11 de la CMS**

### **Punto 10.1 del orden del día: Sumario del trabajo preparatorio**

### **Punto 10.2 del orden del día: Disposiciones logísticas y procedimientos**

#### **Punto 10.2.1 del orden del día: Estructura de la reunión**

#### **Punto 10.2.2 del orden del día: Horarios de la Conferencia incluyendo el Panel de Alto Nivel Ministerial, noche de Campeones, eventos paralelos y otras reuniones**

## **Punto 11 del orden del día: Instrucciones sobre documentos claves para la COP**

48. El Comité Permanente aceptó una propuesta por parte del Secretario Ejecutivo de que los puntos 10 y 11 fueran discutidos en conjunto.

49. El Sr. Johannes Stahl (Secretaría) resumió las disposiciones logísticas planificadas para la COP. El Gobierno de Ecuador tuvo la generosidad de ofrecer transporte desde tres lugares en la ciudad cercanos a todos los hoteles hasta el Centro de Conferencias, y había subvencionado el coste de las excursiones del 8 de noviembre. También se presentaron las disposiciones para el Panel de Alto Nivel del 3 de noviembre, la noche de Campeones, el 35º Aniversario y dos recepciones.

50. El Secretario Ejecutivo llamó la atención sobre la página web de la COP, en concreto la nueva página ‘splash’ de la COP11 y la página ‘en sesión’ donde se subirían los documentos procedentes de las sesiones para la comodidad de los delegados según avanzara la reunión.

51. El representante de Noruega, apoyado por el representante de Francia, expresó preocupación por las repercusiones en cuanto al tiempo de la logística de transporte relativamente compleja. Sugirió que en el interés de ahorrar tiempo, debería considerarse establecer grupos de trabajo adicionales y que deberían hacerse esfuerzos para avanzar con en orden del día de la manera más eficientemente posible.

52. El Secretario Ejecutivo respondió que se habían hecho esfuerzos por parte del país anfitrión para organizar un horario de transporte flexible que fuera lo más conveniente posible.

53. El representante de Nueva Zelanda sugirió que los Grupos de Trabajo podrían comenzar antes de las 2000 horas, como estaba programado.

#### **Punto 10.2.1 del orden del día: Estructura de la reunión: comités, grupos de trabajo y elección de presidentes/vicepresidentes**

54. El Secretario Ejecutivo hizo una breve presentación proponiendo arreglos para maximizar la eficacia de la COP. En vista del orden del día tan lleno, propuso que un grupo de redacción trabajara en paralelo al COW (Comité del Pleno, por sus siglas en inglés). El grupo de redacción se centraría principalmente en cuestiones institucionales y de gobernanza, mientras que el COW se concentraría en las cuestiones de implementación, apoyado según fuera necesario por grupos de trabajo/contacto a corto plazo para proyectos de resolución específicos y otros documentos clave. El Comité de Presupuesto funcionaría de manera normal. Las reuniones de coordinación regionales serían un medio importante de asegurar que las opiniones y prioridades de las Partes fueran comunicadas al foro apropiado, especialmente en el caso de Partes con delegaciones pequeñas que necesitaran participar en sesiones paralelas.

55. El Presidente invitó al Comité Permanente a apoyar las propuestas descritas por el Secretario Ejecutivo para que pudieran ser presentadas al Plenario de la COP para su adopción.

56. Tras dar respuesta a las peticiones de clarificación solicitadas por los representantes de Nueva Zelanda, Sudáfrica y Uganda, el Comité Permanente acordó incluir los arreglos propuestos para su consideración por la COP.

57. El Secretario Ejecutivo señaló que en respuesta a las preocupaciones expresadas durante la COP10, la Secretaría había contactado con las regiones pidiendo propuestas para Presidentes de los principales órganos de la COP. Como consecuencia de estas consultas con las Partes, se recibieron las siguientes nominaciones:

Presidente del Comité del Pleno: Sr. Øystein Størkensen, Noruega  
Presidente del Grupo de Redacción: Sr. Alfred Oteng-Yeboah, Ghana  
Presidente del Comité de Presupuesto: Sra. Malta Qwathekana, Sudáfrica



58. Para los grupos de trabajo/contacto temporales se propondrían Presidentes según surgiera la necesidad.

59. El Comité Permanente aprobó presentar los nombres de los Presidentes propuestos para su consideración por la COP.

### **Punto 12 del orden del día: Informe del Presidente del Consejo Científico sobre los resultados de la Reunión 18ª del Consejo Científico**

60. La Secretaría presentó el documento PNUMA/CMS/COP11/Inf.8: *Informe de la 18ª Reunión del Consejo Científico de la Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres (1-3 de julio de 2014, Bonn, Alemania)*.

61. El Presidente del Consejo Científico de la CMS, el Sr. Fernando Spina (Italia) realizó una presentación resumiendo las actividades del Consejo Científico entre 2011 y 2014.

62. Varios Grupos de Trabajo habían estado muy activos durante el trienio y su trabajo había sido facilitado por la promoción del nuevo espacio de trabajo en línea para los consejeros científicos. Se había trabajado mucho en el desarrollo de cambios organizacionales en el *modus operandi* del Comité Científico. El Sr. Spina llamó la atención sobre el trabajo del Grupo Especial del Halcón Sacre, el Plan de Acción para las aves terrestres, el Grupo de Trabajo sobre la minimización del envenenamiento y trabajo sobre las implicaciones de la cultura de los cetáceos para su conservación. Se había mantenido el contacto con otros AAM y él, en su función como Presidente del Consejo Científico, había representado a la CMS en reuniones de IPBES y de la Convención de Berna. El Sr. Spina había asegurado financiación del Parque Regional Po Delta para la organización de una reunión restringida del Consejo Científico en Venecia, en febrero o marzo de 2015. La 18ª Reunión del Consejo Científico en Bonn, del 1 al 3 de julio de 2014 había sido financiada generosamente por el Gobierno de Alemania y los resultados de esa reunión proporcionarían contribuciones claves a la COP11. El Sr. Spina concluyó su discurso invitando al Comité Permanente a tomar nota de su informe y a ofrecer orientación en relación con las actividades futuras del Consejo.

63. El Presidente agradeció al Sr. Spina por su informativa presentación y llamó la atención sobre el hecho de que muchos Consejeros Científicos no podrían asistir a la COP11, ya que la reunión del Consejo Científico se había celebrado varios meses antes de la COP.

64. El representante de Uganda dio las gracias al Sr. Spina y aplaudió el éxito de los esfuerzos de recaudación de fondos llevados a cabo por el Presidente del Consejo Científico, también pidió clarificación sobre los criterios empleados para seleccionar los participantes de la reunión restringida del Consejo Científico que se había celebrado en Formia, Italia.

65. El Sr. Spina respondió que solamente habían sido invitados los Consejeros asignados por la COP debido a los recursos limitados y la necesidad de tener discusiones en detalle dentro de un grupo pequeño. Se había decidido no invitar a los delegados nacionales porque al tener que financiarse su asistencia ellos mismos, esto sería discriminatorio a favor de aquellos países con recursos financieros adecuados.

66. El representante de Chile felicitó al Sr. Spina por la magnitud y la eficiencia de su trabajo. Se había quedado atónito ante la falta de participación de los Consejeros Científicos en la COP11 y llamó la atención sobre la importancia de la reestructuración del Consejo Científico.

67. La representante de Sudáfrica agradeció al Sr. Spina su excelente labor y también el apoyo facilitado a pesar de las limitaciones de presupuesto. También lamentó que, a pesar de su importante función de guiar las actividades de la Convención, el presupuesto para el Consejo Científico había sido recortado en la COP10.

68. El Comité Permanente tomó nota de la presentación y del documento PNUMA/CMS/COP11/Inf.8.

### **Punto 13 del orden del día: Fecha y lugar de la Reunión 43ª del Comité Permanente**

69. El Secretario Ejecutivo confirmó que la 43ª reunión del Comité Permanente tendría lugar en Quito inmediatamente después de la clausura de última sesión plenaria el 9 de noviembre.

### **Punto 14 del orden del día: Otros asuntos**

70. No hubo otros asuntos.

### **Punto 15 del orden del día: Cierre de la reunión**

71. El Presidente finalizó la reunión a las 1714 horas subrayando la necesidad de que los grupos regionales seleccionaran a sus candidatos para la elección del nuevo Comité Permanente lo antes posible durante el desarrollo de la COP.

**Anexo 1 al Informe de StC42**

**ORDEN DEL DÍA Y DOCUMENTOS**

PUNTO DEL ORDEN DEL DÍA		DOCUMENTO
1.	Palabras de apertura y presentaciones	-
2.	Adopción del orden del día y programa de la reunión	-
	2.1 Orden del día provisional y documentos	StC42/Doc.2.1
	2.2 Orden del día anotado y programa de la reunión	StC42/Doc.2.2
3.	Adopción del informe de la Reunión 41ª del Comité Permanente de la CMS	StC42/Doc.3
4.	Informe sobre el progreso de las actividades desde la Reunión 41ª del Comité Permanente de la CMS	Informe oral de la Secretaría y miembros
5.	Plan estratégico para las especies migratorias 2015-2023	StC42/Doc.5 y StC42/Inf.2
6.	Cooperación con otras Secretarías AAM	-
	6.1 Plan de trabajo en conjunto con CITES	StC42/Doc.6.1
7.	Proceso para la elección de nuevos miembros del Comité Permanente para el próximo trienio (y sub comité de presupuesto) de acuerdo a la Res. 9.15	PNUMA/CMS/Res.9.15
8.	Recursos financieros y humanos	
	8.1 Informe sobre la implementación del presupuesto de la CMS durante el trienio 2012 - 2014	COP11/Doc.14.1
9.	Informe del sub comité de finanzas y presupuesto de la CMS	-
10.	Estado de las preparaciones para la COP11 de la CMS	-
	10.1 Sumario del trabajo preparatorio	Informe oral de la Secretaría
	10.2 Disposiciones logísticas y procedimientos	-
	10.2.1 Estructura de la reunión: comités, grupos de trabajo y elección de presidentes/vicepresidentes	-
	10.2.2 Horarios de la Conferencia incluyendo el Panel de Alto Nivel Ministerial, noche de Campeones, eventos paralelos y otras reuniones	-
11.	Instrucciones sobre documentos claves para la COP	-
12.	Informe del Presidente del Consejo Científico sobre los resultados de la Reunión 18ª del Consejo Científico	COP11/Inf.8
13.	Fecha y lugar de la reunión 43ª del Comité Permanente	-
14.	Otros asuntos	-
15.	Cierre de la reunión	-

### LISTA DE DOCUMENTOS

<b>Número del Documento (Punto del orden del día en negrita)</b>	<b>Título del Documento</b>	
PNUMA/CMS/StC42/Doc.2.1/Rev.1	Orden del día y documentos	
PNUMA/CMS/StC42/Doc.2.2	Orden del día anotado y programa	
PNUMA/CMS/StC42/Doc.3	Proyecto de Informe de la Reunión 41ª del Comité Permanente de la CMS (del 27 al 28 de noviembre del 2013)	
PNUMA CMS/StC42/Doc.5	Proyecto final del Plan estratégico para las especies migratorias 2015-2023	
PNUMA/CMS/StC42/Doc.6.1	Cooperación entre CMS y CITES	
<b>Documentos de información</b>		
PNUMA CMS/StC42/Inf.2	Plan estratégico para las especies migratorias 2015-2023	
<b>Número del Documento</b>	<b>Punto del orden del día</b>	<b>Título del Documento</b>
<b>Otros documentos pertinentes</b>		
PNUMA/CMS/Res.9.15	7	Composición y organización del Comité Permanente
PNUMA/CMS/COP11/Doc.14.1	8.1	Ejecución del presupuesto de la CMS durante el trienio 2012-2014
PNUMA/CMS/COP11/Inf.8	12	Informe de la 18ª reunión del Consejo Científico de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres (Bonn, 1-3 de julio de 2014)

**Anexo 2 al Informe de StC42**

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES**

**Ghana**

(Chairman/Président/Presidente)

Mr. Alfred Oteng-Yeboah  
Chairman, National Biodiversity Committee  
Wildlife Division of Forestry Commission  
P.O. Box MB32  
Accra  
Ghana  
Tel: (+233) 244772256  
Fax: (+233) 21777655 / 779809  
E-mail: alfred.otengyeboah@gmail.com

(Vice-Chairman/Vice-président/Vice-Presidente)

Mr. Øystein Størkersen  
Principal Advisor  
Norwegian Environment Agency  
P.O. Box 5672 Sluppen  
N-7485 Trondheim  
Norway  
Tel: (+47 735) 80500  
Fax: (+47 735) 80501  
E-mail: oystein.storkersen@miljodir.no

**Norway/Norvege/Noruega**

**MEMBERS/MEMBRES/MIEMBROS**

**AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA**

**TUNISIA/Tunisie/Túnez**

M. Khaled Zahzah  
Sous Directeur de la chasse et des Parcs  
Nationaux  
Direction Générale des Forêts  
30, rue Alain Savary  
1002 Tunis  
Tunisie  
Tel: (+216 71) 786833  
Fax: (+216 71) 794107  
E-mail: khaledzahzah2000@yahoo.fr;  
khaledzahzah@yahoo.fr

Plot 6/8 Parliamentary Avenue  
P.O. Box 7103  
Kampala  
Uganda  
Tel: (+256) 77587807  
Fax: (+256) 414341247  
E-mail: jlutalo@mtti.go.ug; lutaloj@yahoo.com

**UGANDA/Ouganda**

Mr. James Lutalo  
Commissioner Wildlife Conservation  
Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage

Mr. Akankwasah Barirega  
CMS Scientific Counselor for Uganda  
Ministry of Tourism, Wildlife and Antiquities  
Plot 6/8 Parliamentary Avenue  
Kampala  
Uganda  
Tel: (+256) 414 31242  
E-mail: abarirega@tourism.go.ug; cc:  
akankwasah@gmail.com

**SOUTH & CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN/  
AMÉRIQUE DU SUD ET CENTRALE ET CARAÏBES/  
AMÉRICA DEL SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE**

**CHILE/Chili**

Sra. Nancy Céspedes  
Jefa Departamento Recursos Naturales  
Dirección de Medio Ambiente  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Teatinos N° 180  
Santiago  
Chile  
Tel: (+56 2) 827 4718  
Fax: (+56 2) 380 1759  
E-mail: ncespedes@minrel.gov.cl

**EUROPE/EUROPE/EUROPA**

**POLAND/Pologne/Polonia**

Ms. Monika Lesz  
Counsellor to the Minister  
Ministry of Environment  
Wawelska 52/54 Stv  
00-922 Warszawa  
Poland  
Tel: (+48 22) 5792667  
Fax: (+48 22) 5792730  
E-mail: monika.lesz@mos.pov.pl

Mr. Grzegorz Rąkowski  
Assistant Professor  
Institute of Environmental Protection  
Krucza 5/11  
Tel: (+48 22) 833-42-41 ext. 40  
E-mail: grozal@ios.edu.pl

**UKRAINE/Ucraina**

Mr. Volodymyr Domashlinets  
Head of Fauna Protection Division  
Ministry of Ecology and Natural Resources  
of Ukraine  
Urytskogo str., 35  
3035 Kiev  
Ukraine  
Tel: (+380 44) 206 31 27  
Fax: (+380 44) 206 31 27  
E-mail: domashlinets@menr.gov.ua;  
vdomashlinets@yahoo.com

**OCEANIA/OCÉANIE/OCEANIA**

**NEW ZEALAND/Nouvelle-Zélande/Nueva Zelandia**

Ms. Kathryn Howard  
International advisor  
Department of Conservation  
Wellington 6143  
Tel: (+64 9) 4713106  
Mob: (+64) 211247865  
E-mail: kahoward@doc.govt.nz

Mr. Rod Hay  
Science Advisor  
Christchurch 8022  
Tel: (+64 3) 371 3780  
Mob: (+64) 27 230 3801  
Fax: (+64 3) 365 1388  
E-mail: rhay@doc.govt.nz

## DEPOSITARY/DEPOSITAIRE/DEPOSITARIO

### GERMANY/Allemagne/Alemania

Mr. Gerhard Adams  
Head of Division  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety (BMU)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49 228) 993052631  
Fax: (+49 228) 993052684  
E-mail: gerhard.adams@bmu.bund.de

Mr. Oliver Schall  
Deputy Head of Division  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety (BMU)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49 228) 993052632  
Fax: (+49 228) 993052684  
E-mail: oliver.schall@bmu.bund.de

## OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

### Party Observers

#### ECUADOR/Équateur/Ecuador

Ms. Lisbeth Maribel Armijos Armijos  
Ministerio del Ambiente  
Tel.: (+593 2) 3987620  
Mob: (+593 9) 88977244  
E-mail: lizeth.armijos@ambiente.gob.ec

Mr. Fernando Javier Borja Moretta  
Ministerio del Ambiente  
Tel: (+593 2) 24570 09  
Mob: (+593 9) 9625720 2

Mr. Edison Andres Calderon Parra  
Ministerio del Ambiente  
E-mail: edison.calderon@ambiente.gob.ec

Ms. Cristina Castro Ayala  
Ministerio del Ambiente  
Tel: (+593 2) 224 51 84  
Mob: +593 (09) 96521286  
E-mail: cristinacastro@pacificwhale.org

#### FRANCE/France/Francia

M. François Lamarque  
Dossiers internationaux - International issues  
Bureau de la faune et de la flore sauvages –  
DGALN/DEB/PEM2  
Ministère de l'écologie, de l'énergie, du  
développement durable et de la mer  
Tour Séquoïa, 92055 La Défense Cédex  
Tél: (+33 1) 40 813190  
Fax: (+33 1) 42 191979  
E-mail: francois.lamarque@developpement-  
durable.gouv.fr

M. Michel Perret  
Chef du bureau  
Bureau de la faune et de la flore sauvages –  
Direction de l'eau et de la biodiversité (DEB)  
Direction générale de l'aménagement, du  
logement et de la nature (DGALN)  
DGALN/DEB/PEM2  
Ministère de l'écologie, du développement durable  
et de l'énergie  
Tour Séquoïa  
92055 La Défense cedex  
Tel: (+33 1) 40811473  
Mob: (+33 6) 20 520449  
E-mail: michel-m.perret@developpement-  
durable.gouv.fr

#### ITALY/Italie/Italia

Mr. Lorenzo Serra  
Senior Researcher  
Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca  
Ambientale (ISPRA)  
Via Ca'Fornacetta 9  
I-40064 Ozzano Emilia BO  
Tel: (+39 51) 6512207  
Mob: (+39) 3202120700  
Fax: (+39 51) 796628  
E-mail: lorenzo.serra@isprambiente.it

Mr. Marco Valentini  
Officer  
Ministry of the Environment  
00147 Rome  
Tel. (+39 6) 57225361  
E-mail: valentini.marco@minambiente.it

## **LUXEMBOURG/Luxemburgo**

Mr. Pedro Javier Gallego Reyes  
Tel: (+352 2) 3661160  
Mob: (+352 6) 61197324  
E-mail: pierre.gallego@gmail.com

## **SOUTH AFRICA/Afrique de Sud/Sudáfrica**

Ms. Nopasika Malta Qwathekana  
Senior Policy Advisor,  
International Biodiversity and Heritage  
Department of Environmental Affairs  
Private Box X447  
0001 Pretoria  
Tel: (+27 12) 3103067  
Fax: (+27 12) 3201714  
E-mail: mqwathekana@environment.gov.za

Ms. Humbulani Mafumo  
Deputy Director Conservation Management  
National Department of Environmental Affairs  
Private Bag X447  
0001 Pretoria  
Tel: (+27 1) 2 310 3712  
Fax: (+27 8) 6 541 1102  
E-mail: hmafumo@environment.gov.za

Ms. Tendani Mashamba  
Biodiversity Production Officer  
Department of Environmental Affairs  
0001 Pretoria  
Tel: (+27 12) 3103067  
Fax: (+27 12) 3201714  
E-mail: mqwathekana@environment.gov.za

## **UNITED KINGDOM/Royaume Uni/Reino Unido**

Mr. Michael Sigsworth  
Head of CITES and International Species Policy  
Team  
Department for Environment, Food and Rural  
Affairs (DEFRA)  
1/14A Temple Quay House,  
2 The Square, Temple Quay  
London, SW1P 4PQ  
Tel: (+44 207) 2384450  
E-mail: michael.sigsworth@defra.gsi.gov.uk

## **Non-Party Observer**

### **ARGENTINA/Argentine/Argentina**

Ms. Vanesa Patricia Tossenberger  
Asesor Científica  
Potosi 2087  
1636 Olivos  
Tel: (+54 11) 47900491  
Fax: (+54 11) 47900491  
E-mail: vanesa.tossenberger@cethus.org

### **IRAQ**

Mr. Firas Jaafar  
Biologist  
Centre for Restoration of Iraqi Marshlands and  
Wetlands (CRIM)  
Ministry of Water Resources  
Baghdad  
Tel: (+96 47) 801631382  
Fax: (+96 47) 801631382  
E-mail: firas\_2\_007@yahoo.com

### **Chairs**

#### **CMS Scientific Council**

Mr. Fernando Spina  
CMS Scientific Council  
Senior Scientist  
ISPRA - Istituto Superiore per la Protezione e la  
Ricerca Ambientale  
Via Cà Fornacetta, 9  
40064 Ozzano Emilia (BO), Italy  
Tel: (+39 051) 65 12 214; (+39 347) 35 07 032  
Fax: (+39 051) 79 66 28  
E-mail: fernando.spina@isprambiente.it

#### **Landbird Working Group (AEMLWG)**

Dr. Olivier Biber  
Chair of the African-Eurasian Migratory  
Landbird Working Group (AEMLWG)  
International Biodiversity Policy Advisor  
Gruner AG  
Sägerstrasse 73  
3098 Köniz,  
Switzerland  
Tel: (+41 31) 917 2009  
Fax: (+41 31) 917 2021  
E-mail: olivier.biber@gruner.ch



## **IGO**

### **Bird Life**

Ms. Nicola J. Crockford  
International Species Policy Officer  
RSPB - BirdLife International  
Wellbrook Court, Girton Rd  
CB3 0NA Cambridge  
United Kingdom  
Tel: (+44 1 767) 693072  
Fax: (+44 1 767) 68 3211  
E-mail: Nicola.crockford@rspb.org.uk

### **CITES**

Mr. David Morgan  
Scientific Services Team  
CITES Secretariat  
Maison Internationale de l'environnement  
Chemin des Anémones, 11-13  
1219 Châtelaine-Genève,  
Switzerland  
Tel: (+41 22) 917 8123  
Fax: (+41 22) 7973417  
E-mail: david.morgan@cites.org

### **UNEP/PNUE/PNUMA**

Mr. Mamadou Kane  
Programme Officer/MEAs Liaison  
United Nations Environment Programme  
United Nations Avenue, Gigiri  
P.O. Box 30552  
100 Nairobi  
Kenya  
Tel: (+254 20) 762 5046  
E-mail: mamadou.kane@unep.org

## **NGO**

### **IFAW**

Mr. Peter Püschel  
Director  
International Environmental Agreements  
International Fund for Animal Welfare  
Geranienweg 8  
35396 Giessen  
Germany  
Tel: (+49 641) 25011 586  
Fax: (+49 641) 25011 587  
E-mail: ppueschel@ifaw.org

### **The Pew Charitable Trusts**

The Pew Charitable Trusts  
United States of America  
E-mail: sniave@pewtrusts.org

Mr James Gray  
Officer

Ms. Isabel Jarret  
Associate

Mr. Luke Warwick  
Senior Associate

## **CMS Agreements and MoUs/Accords et MdE de la CMS/CMS Acuerdos y MdE**

### **AEWA**

Mr. Florian Keil  
Information Officer  
UNEP/AEWA Secretariat  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel: (+49 228) 815 2455  
Fax: (+49 228) 815 2450  
E-mail: fkeil@unep.de

### **Birds of Prey MoU**

Mr. Nick Williams  
Programme Officer - Birds of Prey (Raptors)  
C/o Environment Agency  
Al Mamoura, PO Box 45553  
45553 Abu Dhabi, United Arab Emirates  
Tel: (+971) 6934 624  
Fax: (+971 2) 4997252  
E-mail: nwilliams@cms.int

## SECRETARIAT/SECRETARIAT/SECRETARÍA

### **UNEP/CMS Secretariat**

United Nations Campus  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel: (+49 228) 815 2401  
Fax: (+49 228) 815 2449  
E-mail: secretariat@cms.int

Mr. Bradnee Chambers  
Executive Secretary  
Tel: (+49 228) 815 2410  
Email: bchambers@cms.int

Mr. Bert Lenten  
Deputy Executive Secretary  
Acting Head of Terrestrial Species team  
Tel: (+49 228) 815 2407  
E-mail: blenten@cms.int

Mr. Marco Barbieri  
Scientific Adviser  
Tel: Tel.: (+49 228) 815-2498  
E-mail: mbarbieri@cms.int

Mr. Francisco Rilla  
Coordinator Capacity Building  
Tel.: (+49 228) 815 2460  
E-mail: frilla@cms.int

Mr. Borja Heredia  
Head of Avian Species team  
Tel.: (+49 228) 815 2422  
E-mail: bheredia@cms.int

Ms. Melanie Virtue  
Head of Aquatic Species team  
Tel.: (+49 228) 815 2462  
E-mail: mvirtue@cms.int

Mr. Bruce Noronha  
Administration and Fund Management Officer  
Tel.: (+49 228) 815 2496  
E-mail: bnoronha@cms.int

Ms. Laura Cerasi  
Associate Programme Officer  
Fundraising and Partnerships  
Tel.: (+49 228) 815 2483  
E-mail: lcerasi@cms.int

Ms. Andrea Pauly  
Associate Programme Officer, Sharks  
Tel: (+49 228) 815-2477  
E-mail: apauly@cms.int

Mr. Johannes Stahl  
Associate Technical Officer  
Implementation Support  
Tel.: (+49 228) 815 2436  
E-mail: jstahl@cms.int

Ms. Monika Thiele  
Associate Programme Officer  
Tel: (+1 202) 9741309  
E-mail: monika.thiele@unep.org

Ms. Veronika Lenarz  
Senior Public Information Assistant  
Tel.: (+49 228) 815 2409  
E-mail: vlenarz@cms.int

Mr. Robert Vagg  
**Report Writer**  
Tel: (+49 228) 815 2476  
Email: rvagg@cms.int

### **CMS Abu Dhabi Office**

C/o Environment Agency  
Al Mamoura, PO Box 45553  
45553 Abu Dhabi, United Arab Emirates  
Fax: (+971 2) 4997252

Mr. Lyle Glowka  
Executive Coordinator  
Tel: (+971) 6934 472  
E-mail: lglowka@cms.int

Mr. Nick Williams  
Programme Officer - Birds of Prey (Raptors)  
Tel: (+971) 6934 624  
E-mail: nwilliams@cms.int